

## **Daily situation update of food surveillance on food imported from Japan**

**(As of 23 March 2011 2pm)**

### **日本進口食物檢測每日概況** **(截至 2011 年 3 月 23 日下午 2 時)**

The Centre for Food Safety (CFS) of the Food and Environmental Hygiene Department has stepped up surveillance of fresh produce imported from Japan such as milk, vegetables and fruits for examination of radiation level from 12 March 2011. The measure was taken in view of an incident involving a nuclear power plant in Japan after an earthquake.

From 16 March 2011 onwards, the CFS will update the figures of the food surveillance on the website daily from Monday to Friday.

食物環境衛生署食物安全中心從 3 月 12 日開始，因應日本發生地震後引發的核電站事故，對從日本進口本港的新鮮食品，例如牛奶、蔬菜和水果，加強監察，進行輻射水平測試。

由 3 月 16 日開始，食物安全中心將從星期一至五，每天於網頁上更新該項食物監察的最新數字。

### **Testing of radiation level for food imported from Japan**

#### **對日本進口食物的輻射水平測試**

<b>Food type tested</b> <b>已檢測食品類別</b>	<b>No. of samples examined</b> <b>(from 22 March 2pm to 23 March 2pm)</b> <b>已檢測食品樣本數目</b> <b>(從 3 月 22 日下午 2 時至 3 月 23 日下午 2 時)</b>	<b>Accumulative no. of samples</b> <b>examined (from 12 to 23 March 2pm)</b> <b>已檢測食品積累樣本總數</b> <b>(從 3 月 12 日至 3 月 23 日下午 2 時)</b>
<i>Vegetables</i> 蔬菜	28	86
<i>Fruits</i> 水果	0	12
<i>Milk and milk beverage</i> 奶及奶類飲品	0	0
<i>Milk powder</i> 奶粉	2	10
<i>Frozen confections</i> 冰凍甜點	0	2
<i>Aquatic products</i> 水產	22	145
<i>Meat</i> 肉類	0	12
<i>Others (eg. cereal products, snacks)</i> 其他(例如穀類產品、小吃)	5	21
<b>Total no. of consignment tested</b> <b>已檢測食品批次總數</b>	<b>57</b> <b>(3 unsatisfactory *)</b> <b>(三個不合格 *)</b>	<b>288</b> <b>(3 unsatisfactory *)</b> <b>(三個不合格 *)</b>

\*2 samples belongs to the same consignment , i.e. total 2 consignments affected.

\*其中兩個樣本屬於同一批次，即共有兩批次受影響。

Details of the three unsatisfactory samples

三個不合格樣本詳情

Type of sample 樣本類別	Testing item 檢測項目	Testing result 檢測結果
1. White Radish 白蘿蔔	碘 - 131    Iodine    - 131 銫 - 134    Caesium - 134 銫 - 137    Caesium - 137	每公斤 260 貝可      260Bq/kg 沒有驗出              Not detected 沒有驗出              Not detected
2. Turnip 蘿蔔 (Same consignment as the above white radish (no. 1) sample) (與以上白蘿蔔(1 號)樣本屬同 一批次)	碘 - 131    Iodine    - 131 銫 - 134    Caesium - 134 銫 - 137    Caesium - 137	每公斤 800 貝可      800Bq/kg 每公斤 25 貝可      25Bq/kg 每公斤 26 貝可      26Bq/kg
3. Spinach 菠菜	碘 - 131    Iodine    - 131 銫 - 134    Caesium - 134 銫 - 137    Caesium - 137	每公斤有 1000 貝可    1000Bq/kg 每公斤 8.5 貝可      8.5Bq/kg 每公斤 19 貝可      19Bq/kg

\*According to the guideline level of The Codex Alimentarius Commission :

Iodine - 131 : 100Bq/kg

Caesium - 134 and Caesium - 137 : 1000Bq/kg

\*根據《食品法典委員會》的指引限值：

碘 - 131 : 每公斤 100 貝可

銫 - 134 及 銫 - 137 : 每公斤 1000 貝可